



My FRIEND

Art.No.1022057

- | | | |
|----------------------|---|----|
| EN | PACIFIER "MY FRIEND" with cover | 1 |
| BG | БИБЕРОН ЗАЛЪГАЛКА "MY FRIEND" с капаче | 2 |
| RO | SUZETA "MY FRIEND" cu capac | 3 |
| SRB HR ME BiH | Varalica "MY FRIEND" sa poklopcem | 4 |
| RU | ПУСТЫШКА "MY FRIEND" с крышкой | 5 |
| HU | "MY FRIEND" CUMI VÉDŐKUPAKKAL | 6 |
| AL | BIBERON "MY FRIEND" me mbulese | 7 |
| GR | ΠΙΠΙΛΑ "MY FRIEND" με καπάκι | 8 |
| NL | Fopspeen "MY FRIEND" met Fopspeendoosje | 9 |
| IT | PACIFIER "MY FRIEND" con copertura | 10 |
| FR | TÉTINE "MY FRIEND" avec couvercle | 11 |
| ARM | ԿԱՌՈՒՎԱԾՔԻ "MY FRIEND" ՋԱՍԱՐ | 12 |
| MK | Цуцла "MY FRIEND" со капаче | 13 |

PACIFIER “MY FRIEND” WITH COVER

Please, read the instructions carefully and keep the packaging for future reference.

Features: Specially designed to comfort your baby

- natural fit & soft flex;
- soft silicone;
- advanced soothing;
- easily accepted;
- perfect for day and night.

For your child's safety: WARNING!

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.

- Only use dedicated soother holders tested to EN 12586.
- Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them.
- Do not leave a soother in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant (“sterilising solution”) for longer than recommended, as this may weaken the teat.
- Before first use place the soother in boiling water for 5 min, allow to cool and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene.
- Clean the soother before every use.
- Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay.
- Replace the soother between one or two month's of use for safety and hygiene reasons.
- In the event that the soother becomes lodged in the mouth DO NOT PANIC! It cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gentle as possible.
- Keep the removable teat protector away from children to avoid suffocation.

WARNING! Always use the product under adult supervision.

Instructions for use:

- Wash thoroughly with warm soapy water or sterilize with sterilizing solution per manufacturer instructions. Can be sterilized by household boiling or Electric steam or Microwave Sterilizers. Sterilization time to not exceed 3-5 minutes. Not suitable for Autoclave. If water enters the baglet, invert and squeeze baglet to drain water out. It is recommended to remove the cover during sterilization. Dishwasher safe (Top rack only). Do not take apart. Keep in dry, covered container. Do not clean or allow contact with solvents or harsh chemicals.
- Note that boiling before each use may reduce the life of the pacifier.
- Always wash immediately after use.

Content: Silicone, PP; **Age:** 0+

БИБЕРОН ЗАЛЪГАЛКА “MY FRIEND” С КАПАЧЕ

Моля, прочетете тези инструкции и ги запазете за бъдещи справки.

Характеристики: Специално проектиран за удобството на вашето дете

- натурално усещане и мека еластичност;
- мек силикон;
- добро успокояване;
- лесно приемане;
- подходящ за ден и нощ.

За безопасността на Вашето дете: ВНИМАНИЕ!

Проверявайте старателно преди всяка употреба. Дръпнете биберона във всички посоки. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект.

• Използвайте само специалните държачи за залъгалки, изпитвани съгласно EN12586.

- Никога не окачвайте други панделки или шнурове на залъгалката, защото детето Ви може да се удуши с тях.
- Не оставяйте биберона на пряка слънчева светлина или близо до източници на топлина, или в дезинфекционен препарат („стерилизиращ разтвор“), за по-дълго от препоръчаното, тъй като това може да доведе до повреждане на биберона.
- Преди да го използвате за първи път, поставете биберона във вряща вода за около 5 мин., оставете го да се охлади и изцедете цялото количество останала вода в биберона. Това се прави с цел гарантиране на хигиената му.
- Почистете биберона преди всяка употреба.
- Никога не потапяйте биберона в сладки течности или лекарства, тъй като това може да доведе до повреждане на зъбките.
- Заменете биберона с нов след един или два месеца употреба от съображения за хигиена и сигурност.
- Ако биберонът попадне в детската уста, НЕ ИЗПАДАЙТЕ В ПАНИКА! Той не може да бъде преглътнат и формата му е проектирана за справяне с подобни проблеми. Отстранете биберона от устата внимателно, без сила.
- Съхранявайте капачето на биберона далеч от децата, за да избегнете задушаване!

ВНИМАНИЕ! Винаги използвайте продукта под наблюдение на възрастен.

Инструкции за употреба:

- Мийте основно с топла сапунена вода или стерилизирайте със стерилизиращ разтвор, съгласно инструкциите на производителя. Може да се стерилизира чрез изваряване или чрез електрически парни или микровълнови стерилизатори. Времето за стерилизация да не надвишава 3-5 минути. Не е подходящ за автоклав. Ако попадне вода в биберона, обърнете и изстискайте биберона, за да излезе водата. Препоръчително е да отстраните капачето на биберона по време на стерилизация. Може да се почиства в съдомиялна машина (да се поставя само в горната кошница). Не разглобявайте. Съхранявайте в суха, затворена кутия. Не почиствайте и не допускате контакт с химически разтворими и агресивни химикали.
- Изваряването преди всяка употреба може да намали живота на биберона.
- Винаги измивайте веднага след употреба.

Състав: Силикон, PP; **Възраст:** 0+

SUZETA "MY FRIEND" cu capac

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni și salvați-le de referință pentru viitor.

Caracteristici: Special concepute pentru confortul copilului dumneavoastră

- Potrivire naturala & moale flexibila;
- Silicon moale;
- Calmare avansata;
- Usor de acceptat;
- Potrivita pentru zi si noapte.

Pentru siguranța copilului dvs. AVERTISMENT!

Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție. Trageți de suzetă din toate direcțiile. Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.

- Utilizați numai suporturi de suzetă dedicate, testate în conformitate cu EN 12586.
- Pentru a evita strangularea, nu atașați niciodată funde sau cordoane de suzetă.
- Nu înmoaiați niciodată suzeta în lichide dulci sau medicamente, deoarece aceasta pot duce la deteriorarea dinților.
- Nu lăsați suzeta la lumina solară directă, aproape de sursele de căldură sau în soluție sterilizantă pentru o perioadă mai mare decât cea recomandată, deoarece aceasta poate duce la deteriorarea suzetei.
- Înainte de a utiliza suzeta pentru prima oară, introduceți în apa fierbinte pentru timp de 5 min., clătiți bine cu apă rece și strângeți de suzetă în așa fel încât să îndepărtați apa din interiorul suzetei.
- Aceasta este de a asigura igiena.
- Curățați bine suzeta înainte de fiecare utilizare.
- Schimbați suzeta c u alta noua, după o utilizare de o luna sau doua, din motive de igiena si siguranta.
- Dacă suzeta patrunde în gura copilului, NU INTRATI IN PANICA! Aceasta nu poate fi înghițită deoarece forma ei este proiectată pentru a face față unor astfel de probleme. Îndepărtați suzeta din gura copilului cu grijă, fără a aplica forță.
- Țineți capacul suzetei departe de copii, pentru a preveni sufocarea acestora!

ATENȚIE! Folosiți întotdeauna produsul sub supravegherea unui adult.

Instrucțiuni de utilizare:

- Spălați mai ales cu apă caldă cu săpun sau sterilizați cu soluție de sterilizare în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Nu lăsați suzeta direct în lumina soarelui sau a unei surse de căldură, sau în dezinfectant (soluție pentru sterilizare) mai mult timp decât cel recomandat, acest lucru poate deteriora tetina. Poate fi sterilizată prin fierbere casnică sau aparat electric cu abur sau sterilizatoare cu microunde. Timpul de sterilizare nu trebuie să depășească 3 – 5 minute. Nu este potrivit pentru Autoclave. Dacă apa intră în sacul tetinei, întoarceți sacul și strângeți pentru a scurge apa. Este recomandat scoateți capacul în timpul sterilizării. Pot fi curățate în mașina de spălat vase (fie plasate doar în coșul superior). Nu demontați. Depozitați într-o cutie uscată, sigilate. Nu curățați și nu permiteți contactul cu substanțe chimice solubile și chimice agresive.
- Rețineți că fierberea înainte de fiecare utilizare poate reduce durata de viață a suzetei.
- Întotdeauna spălați-va imediat după utilizare.

Conținut: Silicon, PP; **Vârstă:** 0+

Varalica "MY FRIEND" sa poklopcem

Molimo pročitajte uputstva pažljivo i čuvajte ambalažu za buduću upotrebu.

Karakteristike: Posebno dizajnirana da udovolji vašoj bebi.

- prirodni oblik i mekani vrh;
- meki silikon;
- napredno umirujuće;
- lako se prihvata;
- pogodno za dan i noć.

Za bezbednost vašeg deteta: UPOZORENJE!

Pažljivo pregledajte pre svake upotrebe. Povucite varalicu u svim pravcima. Bacite je na prve znakove oštećenja ili slabosti.

- Koristite samo namenske držače/lance za varalicu testirane u skladu sa EN12586.
- Nikada ne postavljajte druge trake ili kablove na varalicu, jer se vaše dete može zadaviti.
- Ne ostavljajte varalicu na direktnom suncu ili u blizini izvora toplote, niti ostavljajte u dezinfikacionom sredstvu („rastvor za sterilizaciju“) duže nego što je preporučeno, jer to može oslabiti varalicu.
- Pre prve upotrebe, varalicu stavite u kipuću vodu na 5 min, ostavite da se ohladi, zatim istisnite svu vodu iz varalice. Na ovaj način obezbeđujemo higijenu.
- Očistite varalicu pre svake upotrebe.
- Nikad ne umačite varalicu u čaj, slatke materije ili lekove, detetu može doći do truljenja zuba.
- Zamenite varalicu između jednog ili dva meseca korišćenja iz bezbednosnih i higijenskih razloga.
- U slučaju da se varalica potpuno ubaci u usta, nemojte paničariti! Ne može se progutati i osmišljena je da se lako izvadi. Uklonite je iz usta pažljivo, što je moguće nježnije.
- Sklonite zaštitni štitičnik varalice daleko od dece da biste izbegli gušenje.

UPOZORENJE! Uvek koristite proizvod pod nadzorom odraslih.

Uputstvo za upotrebu:

- Temeljito operite blagim sapunom ili sterilizujte rastvorom za sterilizaciju prema uputstvima proizvođača. Može se sterilizovati kuvanjem u domaćinstvu ili električnim / mikrotalasnim sterilizatorima. Vreme sterilizacije ne može biti duže od 3-5 minuta. Nije pogodno za *Autoclav - autoklav. Ako voda uđe u varalicu, okrenite je i iscedite vrh da ispustite vodu iz nje. Preporučuje se da skinete poklopac tokom sterilizacije. Pogodna za pranje u masini za pranje sudova (samo gornji stalak). Ne razdvajajte proizvod. Čuvati u suvoj, zatvorenoj posudi. Ne čistite i ne dozvolite kontakt sa rastvaračima ili oštrim hemikalijama.
- Imajte na umu da ključanje pre svake upotrebe može uticati na kvaliteta varalice i njenu kracu upotrebu, ne treba je svaki put prokuvavati.
- Uvek operite odmah nakon upotrebe.

Sadržaj: Silikon, PP; **Starost:** 0+

ПУСТЫШКА “MY FRIEND” с крышкой

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию и сохраните упаковку для дальнейшего использования.

Характеристики: Специально разработан для комфорта вашего малыша

- естественный прикус и мягкие края;
- мягкий силикон;
- расширенная успокаивающая часть пустышки;
- легка в использовании;
- идеально подходит для дня и ночи

Для безопасности вашего ребенка: ВНИМАНИЕ!

Проверяйте внимательно перед каждым использованием. Потяните пустышку во всех направлениях. Выбрасывайте при первых признаках повреждения или недостатков.

- Используйте только специальные держатели сосок, протестированные в соответствии с EN 12586.
- Никогда не прикрепляйте другие ленты или шнуры к соске, так как они могут задушить вашего ребенка.
- Не оставляйте пустышку под прямыми солнечными лучами или рядом с источником тепла и не оставляйте дезинфицирующее средство («стерилизующий раствор») дольше, чем рекомендуется, так как это может повредить соску.
- Перед первым использованием поместите соску в кипящую воду на 5 минут, дайте ей остыть и отожмите любую застрявшую воду из соски. Это для обеспечения гигиены.
- Мойте соску перед каждым использованием.
- Никогда не опускайте соску в сладкие вещества или лекарства, у вашего ребенка может развиться кариес.
- Меняйте пустышку в срок от одного до двух месяцев в целях безопасности и гигиены.
- Если пустышка застревает во рту, НЕ ПАНИКУЙТЕ! Ей невозможно проглотить, она рассчитана для такой ситуации. Надо вытащить из рта с осторожностью, как можно нежнее.
- Держите съемную крышку пустышки подальше от детей, чтобы избежать удушья.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда используйте продукт под наблюдением взрослых.

Инструкция по применению:

- Тщательно вымыть теплой водой с мылом или стерилизовать стерилизующим раствором в соответствии с инструкциями производителя. Можно стерилизовать кипячением в домашних условиях или электрическим паровым или микроволновым стерилизатором. Время стерилизации не должно превышать 3-5 минут. Не подходит для автоклава. Если вода входит в соску, переверните и отожмите соску, чтобы слить воду. Рекомендуется снимать крышку во время стерилизации. Посудомоечная машина безопасна (только верхняя стойка). Не разбирать. Хранить в сухом, закрытом контейнере. Не мойте и не допускайте контакта с растворителями или агрессивными химикатами.
- Обратите внимание, что кипячение перед каждым использованием может сократить срок службы соски.
- Всегда мойте сразу после использования.

Содержание: силикон, ПП; **Возраст:** 0+

“MY FRIEND” CUMI VÉDŐKUPAKKAL

Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a csomagolást a későbbi felhasználás céljából.

Jellemzők: Kifejezetten a baba megnyugtatóására

- természetes illeszkedés & puha felület;
- puha szilikon;
- kiemelkedő nyugtatás;
- könnyen elfogadható;
- tökéletes éjjel és nappal.

Gyermeke biztonsága érdekében: FIGYELMEZTETÉS!

Minden használat előtt gondosan ellenőrizze. Húzza a cumit minden irányba. A sérülés vagy gyengeség első jeleinél dobja el.

- Kizárólag az EN 12586 szabvány szerint tesztelt cumi tartókat használjon.
- Soha ne csatlakoztasson más szalagot vagy zsinórt a cumihoz, mert gyermeke megfojthatja magát vele.
- Ne hagyja a cumit közvetlen napfényben vagy hőforrás közelében, vagy ne hagyja fertőtlenítőben („sterilizáló oldat”) az ajánlottnál hosszabb ideig, mivel ez gyengítheti a cumit.
- Az első használat előtt helyezze a cumit forrásban lévő vízbe 5 percre, hagyja lehűlni, és nyomja ki az esetleges beszorult vizet a cumifejből. Ennek célja a higiénia biztosítása.
- Minden használat előtt tisztítsa meg a cumi.
- Soha ne merítse a cumit édes anyagokba vagy gyógyszerekbe, mert gyereke foga szuvasodhat.
- Biztonsági és higiéniai okokból cserélje ki a cumit egy vagy két hónapos használat közben.
- Ha a cumi kiszárad a szájába, ne essen pánikba! Nem nyelhető le, és célja az ilyen események kezelése. Óvatosan, lehetőleg óvatosan vegye ki a szájából.
- A fulladás elkerülése érdekében tartsa távol az eltávolítható védő kupakot gyermekektől.

FIGYELEM! A terméket mindig felnőtt felügyelete alatt használja.

Használati utasítás:

- Alaposan mossa le meleg szappanos vízzel vagy sterilizálja sterilizáló oldattal a gyártó utasításai szerint. Sterilizálható háztartási forralással vagy elektromos gőzzel vagy mikrohullámú sterilizátorokkal. A sterilizálási idő nem haladhatja meg a 3-5 percet. Nem alkalmas vízforraló edénybe. Ha víz jut a cumifejbe, fordítsa meg és nyomja meg a cumifejet a víz kifolyásához. Javasoljuk, hogy a védő kupakot távolítsa el a sterilizálás során. Mosogatógépben tisztítható (csak a felső állványra). Ne szedje szét. Tartsa száraz, fedett helyen. Ne tisztítsa, és ne engedje érintkezni oldószerekkel vagy erős vegyszerekkel.
- Vegye figyelembe, hogy a főzés minden felhasználás előtt csökkentheti a cumi élettartamát.
- Használat után azonnal mossa le.

Tartalom: Szilikon, PP; **Kor:** 0+

BIBERON “MY FRIEND” me mbulese

Ju lutemi, lexoni udhëzimet me kujdes dhe mbajeni paketimin për referencë në të ardhmen.

Karakteristikat: Të dizajnuara posaçërisht për të ngushëlluar fëmijën tuaj.

- përshtatje natyrale & fleksibel e butë
- silikon i butë
- kruajtese dhembesh inovative
- lehtësisht e pranueshme
- perfekte për ditën dhe natën

Per sigurinë e fëmijes: KUJDES!

Inspektoni me kujdes perpara cdo përdorimi. Terhiqë kruajtësen e dhembëve në të gjitha drejtimet. Hidhe sapo të konstatoj shenjat e para të demtimit ose dobësisë.

- Përdor vetëm mbajtësit e kruajtësve të testuar sipas EN 12586.
- Kurre mos bashkangjij/lidh fjonjo ose litar tek kruajtësja e dhembëve, fëmija mund të vritet nga ato.
- Mos e vendos kruajtësen nën dritën e drejtperdrejtë të Diellit ose pranë ndonjë vatre nxehtësie ose ta vendosni në disinfektant për një kohë me të gjatë sesa rekomandohet, pasi mund të demtojë produktin.
- Përpara përdorimit të parë vendoseni produktin në ujë të zjer për 5 min, lereni të ftohet dhe shtrydheni ujin e ngecur në produkt. Kjo siguron higjienën e duhur për produktin.
- Pastroje produktin përpara cdo përdorimi.
- Kurre mos e zhysni produktin në substanca të embla ose medikamente, dhembet e fëmijes mund të prishen.
- Zevendesojë produktin cdo 1 ose 2 muaj pas përdorimit për arsye higjienë dhe sigurie.
- Në rastet kur produkti shkeputet në gojë MOS TJU KAP PANIKU! Nuk mund të gëlltitet dhe është dizenuar për të parandaluar këto event. Hiqë pjesën nga goja me kujdes dhe me sa më shumë delikatesë.
- Mbajeni mbrojtësin e biberonit larg nga duart e fëmijëve pasi shkakton mbytje.

KUJDES! Gjithmone përdor produktin nën mbikqyrjen e një adulti.

Instruksionet për përdorim:

- Lajeni teresisht me ujë të vaktë me sapun ose sterilizojeni me solucion sterilizues sipas instruksioneve të prodhuesit. Mund të sterilizohet me ujë të zjer ose me avuj elektrik ose sterilizues mikrovalë. Koha e sterilizimit mos të kalojë 3-5 minuta. Nuk është i përshtatur për Autoclave. Nëse uji hyn brenda në produkt, ktheje në mënyrë që të nxirri ujin. Rekomandohet të hiqet kapaku gjatë sterilizimit. Mund të lahet në pjatallares (raffi i sipërm). Mos e cmontoni. Mbajeni në ambient të thatë, brenda në kontener. Mos e ekspozoni ndaj kimikateve të forta.
- Kujdes! Në rast se sterilizohet me zjerje cdo herë, produkti mund të humbasë jetegjatesinë.
- Gjithmone laje përpara cdo përdorimi.

Permbajtja: Silikon, PP; **Mosha:** 0+

ΠΙΠΙΛΑ “MY FRIEND” με καπάκι

Παρακαλώ, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Χαρακτηριστικά: Ειδικά σχεδιασμένο για να ανακουφίζει το μωρό σας

- φυσική εφαρμογή & μαλακή;
- μαλακή σιλικόνη;
- καταπραϊντική;
- εύκολα αποδεκτή;
- ιδανική για μέρα και νύχτα.

Για την ασφάλεια του παιδιού σας: ΠΡΟΣΟΧΗ!

Επιθεωρήστε προσεκτικά πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε την πιπίλα προς όλες τις κατευθύνσεις. Πετάξτε τα πρώτα σημάδια ζημιάς ή αδυναμίας.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ειδικές θήκες πιπίλας που έχουν δοκιμαστεί στο EN12586.
- Ποτέ μην συνδέετε άλλες κορδέλες ή κορδόνια σε μια πιπίλα, το παιδί σας μπορεί να στραγγαλιστεί από αυτά.
- Μην αφήνετε μια πιπίλα στο άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγή θερμότητας ή μην αφήνετε σε απολυμαντικό (διάλυμα αποστείρωσης) για περισσότερο από το συνιστώμενο, καθώς αυτό μπορεί να αποδυναμώσει τη θηλή.
- Πριν από την πρώτη χρήση τοποθετήστε την πιπίλα σε βραστό νερό για 5 λεπτά, αφήστε να κρυώσει και αποσυμπίεστε τυχόν παγιδευμένο νερό από την πιπίλα. Αυτό γίνεται για να διασφαλιστεί η υγιεινή.
- Καθαρίστε την πιπίλα πριν από κάθε χρήση.
- Μην βάζετε ποτέ τη θηλή σε γλυκές ουσίες ή φάρμακα, καθώς το παιδί σας μπορεί να υποστεί φθορά των δοντιών.
- Αντικαταστήστε την πιπίλα μεταξύ ενός ή δύο μηνών χρήσης για λόγους ασφάλειας και υγιεινής.

Σε περίπτωση που η πιπίλα εγκλωβιστεί στο στόμα ΜΗΝ πανικοβληθείτε ! Δεν μπορεί να καταπιεί και έχει σχεδιαστεί για να αντιμετωπίσει ένα τέτοιο συμβάν. Αφαιρέστε από το στόμα με προσοχή, όσο πιο απαλά γίνεται.

- Κρατήστε το αφαιρούμενο προστατευτικό θηλών μακριά από παιδιά για να αποφύγετε την ασφυξία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν υπό την επίβλεψη ενηλίκων.

Οδηγίες χρήσης:

- Πλύνετε καλά με ζεστό σαπουνόνερο ή αποστειρώστε με αποστειρωτικό διάλυμα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Μπορεί να αποστειρωθεί με βρασίρα ή ηλεκτρικό ατμό ή αποστειρωτές μικροκυμάτων. Ο χρόνος αποστείρωσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3-5 λεπτά. Δεν είναι κατάλληλο για αυτόκαυστο. Εάν εισέλθει νερό στο δοχείο, αναστρέψτε και πιέστε το δοχείο για να αποστραγγίσετε το νερό. Συνιστάται να αφαιρείτε το καπάκι κατά τη διάρκεια της αποστείρωσης. Πλυντηρίου πιάτων (μόνο στο επάνω ράφι). Μην ξεχωρίζεις σε κομμάτια. Διατηρείται σε στεγνό, σκεπαστό μέρος. Μην καθαρίζετε και μην αφήνετε σε επαφή με διαλύτες ή σκληρές χημικές ουσίες.
- Σημειώστε ότι το βράσιμο πριν από κάθε χρήση μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της πιπίλας.
- Πλένετε πάντα αμέσως μετά τη χρήση.

Περιεχόμενο: Σιλικόνη, PP; **Ηλικία:** 0+

Fopspeen “MY FRIEND” met Fopspeendoosje

Lees de instructies zorgvuldig door en bewaar deze voor latere raadpleging.

Functies: Speciaal ontwikkeld voor de comfort van de baby

- natuurlijke vorm & soft flex;
- zacht silicone;
- geavanceerde techniek;
- wordt gemakkelijk geaccepteerd;
- perfect voor zowel dag als nacht.

Voor de veiligheid van het kind: WAARSCHUWING!

Controleer de speen zorgvuldig voor gebruik. Trek de speen in alle richtingen. Gooi de speen weg bij de eerste tekenen van zwakke plekken of beschadigingen.

- Gebruik enkel goedgekeurde fopspeendoosjes volgens EN12586.
- Maak nooit zomaar touwtjes of koordjes vast aan de fopspeen, het kind kan hierin verstrikt raken.
- Laat het product niet in de zon of hitte liggen, gebruik daarnaast desinfecteer middel niet langer dan in de gebruiksaanwijzing staat aangegeven, dit kan schade veroorzaken.
- Voor het eerste gebruik dien je het product 5 minuten in kokend water te leggen. Dit is om de hygiëne te waarborgen.
- Maak de fopspeen voor ieder gebruik schoon.
- Dip de flessenspeen nooit in zoete etenswaren, dit kan tandproblemen veroorzaken.
- Vervang de fopspeen iedere 1-2 maanden, voor veiligheid en hygiëne
- In het geval van (bijna) doorslikken RAAK NIET IN PANIEK! De speen kan niet doorgeslikt worden en is ontworpen met het oog op veiligheid in deze situaties. Verwijder de fopspeen uit de mond met grote zorgvuldigheid.
- Het fopspeendoosje dient buiten bereik van kinderen bewaard te worden om te voorkomen dat het kind deze in de mond stopt.

WAARSCHUWING! Altijd onder supervisie van een volwassene gebruiken.

Gebruiksaanwijzing:

- Was met een warm sopje of steriliseer de fopspeen met een desinfecteer middel die is goedgekeurd volgens de fabrikant. De fopspeen kan gesteriliseerd worden in een stoom-, elektrische of magnetron sterilisator. Niet langer dan 3-5 minuten steriliseren. Niet geschikt voor een autoclaaf. Als er water in de speen terecht komt dient er in de speen geknepen te worden, om het water eruit te verwijderen. Tijdens het steriliseren moet de fopspeen uit het fopspeendoosje worden gehaald. Geschikt voor in de vaatwasser (bovenste rek). Niet uit elkaar halen. Bewaren in een afgesloten doosje. Niet schoonmaken met chemische stoffen.
- Het uitkoken voor ieder gebruik kan de levensduur van de fopspeen beperken.
- Maak direct na gebruik schoon.

Materiaal: Silicone, PP; **Leeftijd:** 0+ maanden

PACIFIER “MY FRIEND” con copertura

Leggere attentamente le istruzioni e conservare l'imballaggio per riferimenti futuri.

Caratteristiche: Appositamente progettato per confortare il tuo bambino

- calzata naturale e flex morbido;
- Silicone morbido;
- Lenitivo avanzato;
- Facilmente accettato;
- perfetto per il giorno e la notte.

Per la sicurezza di tuo figlio: ATTENZIONE!

Ispezionare attentamente prima di ogni utilizzo. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Gettare via ai primi segni di danno o debolezza.

- Utilizzare solo supporti per succhietti dedicati testati secondo la norma EN12586.
 - Non attaccare mai altri nastri o cordoncini a un succhietto, il bambino potrebbe essere strangolato da essi.
 - Non lasciare un succhietto alla luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore, né lasciarlo nel disinfettante ("soluzione sterilizzante") più a lungo di quanto raccomandato, poiché ciò potrebbe indebolire la tettarella.
 - Prima del primo utilizzo posizionare il succhietto in acqua bollente per 5 minuti, lasciare raffreddare e spremere l'acqua intrappolata dal succhietto. Questo per garantire l'igiene.
 - Pulire il succhietto prima di ogni utilizzo.
 - Non immergere mai la tettarella in sostanze dolci o farmaci, il bambino potrebbe avere carie.
 - Sostituire il succhietto tra uno o due mesi di utilizzo per motivi di sicurezza e igiene.
 - Nel caso in cui il succhietto si blocchi in bocca NON FARE IL PANICO! Non può essere ingerito ed è progettato per far fronte a un tale evento. Togliere dalla bocca con cura, il più delicatamente possibile.
- Tenere il tettuccio rimovibile lontano dalla portata dei bambini per evitare il soffocamento.

AVVERTIMENTO! Utilizzare sempre il prodotto sotto la supervisione di un adulto.

Istruzioni per l'uso:

- Lavare accuratamente con acqua calda e sapone o sterilizzare con soluzione sterilizzante secondo le istruzioni del produttore. Può essere sterilizzato con bollitori domestici o sterilizzatori a vapore elettrici o microonde. Tempo di sterilizzazione non superiore a 3-5 minuti. Non adatto per autoclave. Se entra acqua nella baglet, capovolgere e spremere la baglet per scaricare l'acqua. Si consiglia di rimuovere il coperchio durante la sterilizzazione. Lavabile in lavastoviglie (solo cestello superiore). Non smontare. Conservare in un contenitore asciutto e coperto. Non pulire o consentire il contatto con solventi o prodotti chimici aggressivi.
- Notare che l'ebollizione prima di ogni utilizzo può ridurre la durata del ciuccio.
- Lavare sempre immediatamente dopo l'uso.

Contenuto: silicone, PP; **Età:** 0+

TÉTINE “MY FRIEND” avec couvercle

Veillez lire attentivement les instructions et garder l'emballage pour référence future.

Caractéristiques: Spécialement conçu pour réconforter votre bébé

- ajustement naturel et souple;
- silicone doux;
- apaisant;
- facilement acceptées;
- parfaites pour le jour et la nuit.

Pour la sécurité de votre enfant : ATTENTION!

Inspectez soigneusement avant chaque utilisation. Tirez la tétine dans toutes les directions. Jeter la tétine aux premiers signes de dommage ou de faiblesse.

- Utiliser uniquement des porte-tétines dédiés testés selon la norme EN 12586.
- Ne jamais attacher d'autres rubans ou cordons à une tétine, votre enfant risque de s'étouffer.
- Ne pas laisser une tétine à la lumière directe du soleil ou près d'une source de chaleur ou dans un désinfectant (« solution stérilisante ») plus longtemps que recommandé car cela pourrait affaiblir la tétine.
- Avant la première utilisation, placer la tétine dans de l'eau bouillante pendant 5 min, laisser refroidir et extraire toute eau piégée de la tétine, afin d'assurer la meilleure hygiène possible.
- Nettoyez la tétine avant chaque utilisation.
- Ne trempez jamais la tétine dans des substances sucrées ou des médicaments, votre enfant peut avoir des caries dentaires.
- Remplacer la tétine entre un ou deux mois d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène.
- Dans le cas où la tétine se coince dans la bouche NE PANIQUEZ PAS ! Elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour faire face à un tel événement. Retirer de la bouche avec soin, le plus doucement possible.
- Garder le protège-tétine amovible loin des enfants pour éviter la suffocation.

ATTENTION ! Utilisez toujours le produit sous la supervision d'un adulte.

Mode d'emploi:

- Laver soigneusement à l'eau tiède savonneuse ou stériliser avec une solution stérilisante conformément aux instructions du fabricant. Le produit peut être stérilisé par des stérilisateur à vapeur ou dans un micro-ondes. Le temps de stérilisation ne doit pas dépasser 3-5 minutes. Ne convient pas à l'autoclave. Si de l'eau pénètre dans la tétine, inverser et presser la tétine pour évacuer l'eau. Il est recommandé de retirer le couvercle pendant la stérilisation. Lavable au lave-vaisselle (grille supérieure seulement). Ne pas démonter. Conserver au sec. Ne pas nettoyer ni mettre en contact avec des solvants ou des produits chimiques agressifs.
- Notez que la stérilisation avant chaque utilisation peut réduire la durée de vie de la tétine.
- Toujours laver immédiatement après utilisation.

Contenu : silicone, PP; **Âge:** 0+

ԿԱՌՈՒՎԱԾՔԻ “MY FRIEND” ՀԱՍԱՐ

Խնդրում ենք, ուշադիր կարդացեք հրահանգները և պահեք փաթեթավորումը հետագայի համար:

Առանձնահատկություններ. Հատուկ նախագծված է ձեր երեխային հարմարավետության համար

- բնական և փափուկ ճկունություն;
- փափուկ սիլիկոն;
- ավելի լավ ծծակ;
- հեշտ ադապտացվող;
- կատարյալ է օրվա և գիշերվա համար:

Ձեր երեխայի անվտանգության համար. ԶԳՈՒՇԱՌՄ:

Յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ ուշադիր ստուգեք: Քաշեք ծծակը բոլոր ուղղություններով: Նետքե վնասի կամ թուլության առաջին նշանների առկայության դեպքում:

- Օգտագործեք միայն նախատեսված ծծակներ , որոնք փորձարկված են EN 12586.
- Երբեք այլ ժապավեններ կամ լարեր մի կապեք ծծակին, ձեր երեխան կարող է նրանցից խեղդվել:
- Մի թողեք ծծակը արևի անմիջական լույսի ներքո կամ շատ տաք միջավայրում կամ փստահանման մեջ (ստերիլիզացնող լուծում) առաջարկվածից ավելի երկար ժամանակով, քանի որ դա կարող է թուլացնել այն:
- Նախքան օգտագործումը 5 րոպե տևողությամբ տեղադրեք եռացրած ջրի մեջ, թույլ տվեք սառչել և քամեք մնացորդային ջրից: Սա ապահովում է հիգիենա:
- Ամեն օգտագործումից առաջ մաքրեք ծծակը:
- Մի ընկղմեք ծծակը քաղցր նյութերի կամ դեղորայքի մեջ, դա կարող է քայքայել ձեր երեխայի ատամները:
- Փոխեք ծծակը մեկ կամ երկու ամսվա օգտագործումից հետո՝ անվտանգության և հիգիենայի համար:
- Այն դեպքում, երբ ծծակը բերանում է ՈՉ ՄԻ ՎՏԱՆԳ չկա: Երեխան չի կարող այն կուլ տալ և նախատեսված է նման իրադարձության հաղթահարման համար: Հեռացրեք բերանից խնամքով, որքան հնարավոր է մեղմ:
- Պահպանեք շարժական պաշտպանիչը երեխաներից հեռու, որպեսզի խուսափեք շնչահեղձությունից:

ԶԳՈՒՇԱՌՄ: Միշտ օգտագործեք ապրանքը մեծահասակների հսկողության ներքո:

Օգտագործման հրահանգներ.

- Մանրակրկիտ վրացեք տաք օձառաջրով կամ ստերիլիզացրեք լուծույթով՝ ըստ արտադրողի ցուցումների: Կարելի է մանրեագրծել կենցաղային եռացող կամ էլեկտրական գոլորշու մեջ կամ միկրոալիքային ստերիլիզատորներով: Ստերիլիզացման ժամանակը չպետք է գերազանցի 3-5 րոպե: Հարմար չէ Autoclave- ի համար:

Եթե ջուրը է մուռմ, ապա շրջեք և սեղմեք, որպեսզի ջուրը դուրս գա:

Առաջարկվում է հեռացնել կափարիչը ստերիլիզացման ընթացքում:

Լվացող մեքենա անվտանգ է (միայն վերին դարակ): Մի առանձնացրեք:

Պահպանեք չոր, ծածկված կոնտեյներում: Թույլ մի տվեք շփվել լուծիչների կամ կոշտ քիմիական նյութերի հետ:

- Ուշադրություն դարձրեք, որ յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ եռացնելը կարող է նվազեցնել պիտանելիության ժամկետը:
- Միշտ վրացեք անմիջապես օգտագործելուց հետո:

Բովանդակությունը՝ սիլիկոն, PP; **Տարիքը՝** 0+

Цуцла "MY FRIEND" со капаче

Ве молиме, прочитајте го упатството внимателно и чувајте го за идна употреба.

Карактеристики: Специјално дизајнирано за комфорт на вашето дете

- Природно и меко налегнување;
- Мек силикон;
- Напредно хранење;
- Лесно прифатливо;
- Идеално за употреба и дење и ноќе

За безбедност на вашето бебе. ВНИМАНИЕ:

Проверете добро пред употреба. Истегнете ја цуцлата во сите правци и отстранете ја ако забележите знаци на оштетеност.

- Употребувајте држачи за цуцла тестирани спрема EN12568.
- Не прикачувајте други додатоци на цуцлата за да не дојде до несакани последици.
- Не ја оставајте цуцлата на директна сончева изложеност или извор на топлина и не ја оставајте во дезинфициент подолго од пропишаното.
- Пред првата употреба ставете ја цуцлата во зовриена вода 5 мин., оладете ја и истиснете ако има остатоци од вода.
- Чистете ја цуцлата пред секоја употреба.
- Не потопувајте ја цуцлата во слатки течности и медикаменти, за заштита на забите кај детето.
- На секои 1-2 месеци, заменете ја цуцлата со нова, за подобра хигиена и безбедност.
- Во случај цуцлата да остане во устата на детето, НЕ ПАНИЧЕТЕ! Детето не може да ја проголта бидејќи е така дизајнирана. Отстранете ја од устата внимателно.
- Чувајте го протекторот на цуцлата вон дофат од детето, да не дојде до задушвање.

ВНИМАНИЕ! Да се користи секогаш под надзор на возрастна лице или родител.

Инструкции за употреба:

- Миене со топла насапунета вода или стерилизирање со средства препорачани од производителот. Може да се стерилизира со обично проварување или во електричен или микробранов стерилизатор. Стерилизацијата да не надминува 3-5 мин. Ако навлезе вода во „вреќичката“, превртете ја и истиснете ја водата. Препорачливо е да го извадите капачето за време на стерилизацијата. Може да се мие во машина за садови (горна полица). Не ја раздвојувајте. Чувајте ја во сув, затворен сад. Не чистете и избегнувајте контакт со силни средства и хемикалии.
- Проварувањето пред секоја употреба може да го намали рокот на употребливост на цуцлата.
- После употреба да се измие.

Состав: Силикон, ПП; **Возраст:** 0+